

Työvaliokunnan kokous

Aika: 25.9.1990 klo 10.05 - 11.03

70K4

Paikka: Liiton toimisto

Läsnä: Santala puheenjohtaja
Aalto
Sihvo
Laine
Österlund sihteeri

1

KOKOUKSEN AVAUS JA PÄÄTÖSVALTAISUUS

Puheenjohtaja Santala avasi kokouksen joka todettiin päätösvaltaiseksi.

2

ESITYSLISTAN HYVÄKSYMINEN

Hyväksyttiin liäyksellä: 4.1. Maarit Piironen

3

LIITON SYYSKOKOUS

a) aika ja paikka

Päätettiin pitää 24.11.1990 alkaen klo 12.00. Valta-
kirjojen tarkistus klo 11.30. Paikka: Rakennusmestarien
talon Helsinki-sali. Samalla liiton 70-vuotisjuhla-
kokous. Liitto täyttää 70 vuotta 20.11.1990.

b) liiton 70-vuotispäivän huomioiminen

Päätettiin pitää illanvietto kokouspäivän iltana.

Paikka: Ravintola Vanha Maestro.

Päätettiin, että vuosikokouksen aikana huomioidaan
esim. liiton kultaisella ansiomerkillä eräitä ansiotu-
neita liiton jäseniä ja ehkä eritä ulkopuolisia liiton
tarkoituspäriä ajaneita henkilöitä.

4

MUUT ASIAT

Maarit Piironen

On haastanut Neste-varustamon oikeuteen työsopimuksen
laittomasta purkamisesta. Asia esillä Helsingin raas-
tuvanoikeudessa syksyn 1990 aikana.

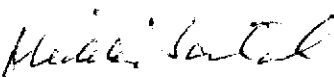
Päätettiin maksaa Piironen oikeudenkäyntikulut. Tässä
vaiheessa maksetaan vain raastuvanoikeudenkäyntikulut.

5

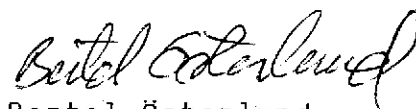
KOKOUKSEN PÄÄTTÄMINEN

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 11.03.

Vakuudeksi:



Heikki Santala
puheenjohtaja



Bertel Österlund
sihteeri

Suomen Tietoliikennetekniset r.y.

Finlands Telekommunikationstekniska r.f.

Finnish Radio Officers' Union

25.9.1990

ST:n työvaliokunnan kokous

ESITYSLISTA

Aika 25.9.1990 klo 10.00

Paikka Liiton toimisto

- ✓ 1
Kokouksen avaus ja päätösvaltaisuus
- ✓ 2
Esityslistan hyväksyminen
- ✓ 2
Liiton syyskokous;
 - a) aika ja paikka
 - b) Liiton 70-vuotispäivän huomioiminen
- ✓ 4
Muut asiat
- ✓ 5
Kokouksen päättäminen

Aika: 9.10.1990 klo 13.10 - 14.55

TUK 5

Paikka: Liiton toimisto

Läsnä: Santala puheenjohtaja
Aalto
Syrjänen poistui klo 14.45, 4 §:n jälkeen
Laine
Sihvo asiantuntija
Österlund sihteeri

1

KOKOUKSEN AVAUS JA PÄÄTÖSVALTAISUUS

Puheenjohtaja Santala avasi kokouksen joka todettiin päätösvaltaiseksi.

2

TYÖJÄRJESTYKSEN HYVÄKSYMINEN

Hyväksyttiin sellaisenaan.

3

TOIMISTOTILANNE

a) KHO:n päätös (Liite)

Todettiin, että KHO on hylännyt ST:n valituksen, mutta pidentänyt määräaikaa 30.6.1991 asti.

b) STIK:n talohanke

Todettiin, että STIK:lta on tullut kysely siitä, ovatko liitot kiinnostuneita yhteisestä talosta.

Päätettiin ilmoittaa että kiinnostuneita ollaan.

4

TYÖMARKKINA-ASIAT

a) VES: kuoppakorotukset

Todettiin, että neuvottelut loppuunkäyty ja paperit allekirjoitettu.

b) poliisiradion nimikemuutokset

Budjetissa 1.3.91 alkaen. Todettiin, että ennakkotiedoista poiketen 10 maaseudun tietoliikennetarkastajalle ei 1 pl:n korotus kuten luvattu. Ei ainakaan budjettitekstin mukaan.

c) rajavartiolaitos; nimikemuutokset

Todettiin, että ST teki viime vuonna esityksen 5 viestittäjän nimikkeen muuttamisesta viestiohjaajaksi. Esitys uusittiin eilen ja rajavartiolaitos lupasi tehdä asiasta asetuksenmuutosesityksen.

d) Ilmatieteen laitos: nimikkeet, virkojen täyttäminen
Todettiin, että kuoppien jaosta on lentokentältä tullut esitys jonka mukaan ne jaettaisiin muulla kriteerillä kun virkaiän mukaan. Talo ohjasi kuitenkin kuopat entiseen tapaan virkaiän mukaan.

Talo odottaa nimikemuutosesitystä ST:ltä. Myös virkojen täyttämisestä esitys.

Päätettiin esittää samat nimikkeet kuin poliisiradiossa. Kuopista yritetään vielä neuvotella ns. juoksevaan neuvottelu-oikeuteen vedoten.

e) Mariehamn Radio

Keskusneuvottelut sijaisuuskorvauksista alkavat VVM:n kanssa 10.10. klo 13.00. Yli puolen vuoden ajalta korva-

uksia saamatta. Ellei tulosta niin työtuomioistuimeen. Haeggströmin työaikapöytäkirjaväärennyksistä tehdään rikosilmoitus. Keskusneuvotteluihin osallistuu radioasemalta Rune Rothberg.

f) Sally Line-sopimus (Liite)

Tehty 24.9.1990. Mietteiselle maksetaan 6 kk:n palkka ja Luomalle 3 kk:n palkka. Ellei tämän lisäksi makseta irti-sanomisajan palkkaa niin harkitaan toimenpiteitä.

g) FG-shipping (Liite)

Esittävät Finntraderin ja Lankha Abhayan siirtämistä halvempaan systeemiin, eli haluavat vaihtaa suomalaismiehistöt filippiiniläisiin. Pyytävät vastausta 10.10. Päätettiin esittää, että Bahaman lippu ja suomalainen miehistö.

h) Jäänmurtaajien miehitysneuvottelut

MKH on kutsunut asiaa koskevaan kokoukseen 11.10. klo 10.00. Päätettiin kutsua Holmström mukaan kokoukseen.

i) Neste-sopimus

Todettiin, että sopimuksen mukaisesti on 3 aluksesta poistettu radiosähköttäjät. Parissa aluksessa ns. englantilainen kokeilu. Muilla aluksilla sopimuksen mukaan 2:1 vuorottelu. Nyt ST:n seurantaryhmä on tehnyt uuden esityksen. (Liite) Oksalta pyydetty vastausta tänään. Oksa ilmoitti, että esityksen 1) kohta on ok. Liitepaperia eivät hyväksy koska se heidän mukaan velvoittaa työllistämään kaikki työttömät radiosähköttäjät. Eivät halua panna mitään paperille, vaan haluavat sopia suullisesti luottamusmiehen kanssa. Neste on valmis työllistämään vain vakituiset radiosähköttäjät samoissa aluksissa ja muut vähitellen pois. Todettiin, että Oksa/Neste on hylännyt seurantaryhmän esityksen. Päätettiin ottaa yhteys Reiniin ja Oksalle ilmoitetaan, että halutaan kirjallinen ilmoitus. Puhelin-ilmoitus hylätty.

5

ARTJÄRVEN VIESTITEKNINEN YHDISTYS RY: AVUSTUSANOMUS

Järvenpään laitteet on siirretty Artjärvelle ja myös muita laitteita kasattu sinne. Talkootyönä asetettu paikoilleen. Myös kursseja radiosähköttäjille mahdollisuus pitää siellä. Vihkiäiset pidetty 7.10. ja Santala kävi luovuttamassa liiton viirin. Päätettiin, että ei avustusta tällä kertaa.

6

SYYSKOKOUSASIOITA

Pöydälle.

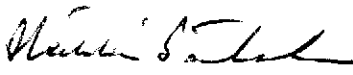
7

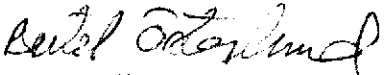
MUUT ASIAT Todettiin ettei ollut.

8

KOKOUKSEN PÄÄTTÄMINEN

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 14.55.

Vakuudeksi: 
Heikki Santala
puheenjohtaja


Bertel Österlund
sihteeri

9.10.1990

ST:n työvaliokunnan kokous

ESITYSLISTA

Aika 9.10.1990 klo 13.00

Paikka Liiton toimisto

✓ 1
Kokouksen avaus ja päätösvaltaisuus

✓ 2
Esityslistan hyväksyminen

✓ 3
Toimistotilanne

✓ a) KHO:n päätös

✓ b) STTK:n talohanke

4
Työmarkkina-asiat

✓ a) VES: kuoppakorotukset

✓ b) poliisiradion nimikemuutokset

✓ c) rajavartiolaitos; nimikemuutokset

✓ d) Ilmatieteen laitos: nimikkeet, virkojen täyttäm.

✓ e) Mariehamn Radio

✓ f) Sally Line-sopimus

✓ g) FG-shipping

✓ h) Jäänmurtaajien mihitysneuvottelut

✓ i) Neste-sopimus

✓ 5

Artjärven Viestitekkinen Yhdistys ry: avustusanomus

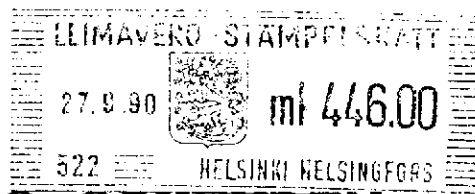
✓ 6
Syyskokousasioita

✓ 7
Muut asiat

✓ 8
Kokouksen päättäminen



319919



KORKEIMMAN HALLINTO-OIKEUDEN PÄÄTÖS

Annettu Helsingissä 27.09.1990

Asia: Rakennusvalvontaa
koskeva valitus

Taltio n:o 3241
Diaarin:o 1277/2/90

Valittaja: Suomen Tietoliikennetekniset r.y., Helsinki

Päätös, josta valitetaan (liitteenä): Uudenmaan lääninoikeuden päätös 13.2.1990 n:o 270/II.

Helsingin rakennuslautakunta on 14.2.1989 tekemällään päätöksellä kieltänyt yhdistystä 40 000 markan sakon uhalla 1.11.1989 jälkeen käyttämästä tai sallimasta muiden käyttää sanotun kaupungin 5. kaupunginosan korttelissa 124 tontilla n:o 13 sijaitsevassa rakennuksessa olevaa huoneistoa A 1 muuhun kuin vahvistettujen piirustusten osoittamaan tarkoitukseen ellei käyttötarkoituksen muutokselle ole sitä ennen saatu asianmukaista lupaa.

Lääninoikeus on pidentänyt asetetun määräajan päättyväksi 1.8.1990, mutta muutoin lääninoikeus on hylännyt yhdistyksen valituksen.

Vaatimukset korkeimmassa hallinto-oikeudessa: Yhdistys on vaatinut lääninoikeuden ja rakennuslautakunnan päätösten muuttamista siten, että määräaika pidennetään päättyväksi 30.6.1991.

Korkeimman hallinto-oikeuden päätöslauselma: Lääninoikeuden päätöstä ei ole syytä muulla tavoin muuttaa kuin että vel-

Leimavero 446 mk

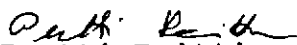
Suomen Tietoliikennetekniset r.y.

PL 104
00151 HK

voitteelle asetettu määräaika pidennetään päättyväksi
30.6.1991.

Tätä kaikki asianomaiset noudattakoot.

Vahvistetaan korkeimman hallinto-oikeuden sinetillä ja esittelijän allekirjoituksella.


Pertti Raittinen

Päätöksen tekemiseen ovat ottaneet osaa hallintoneuvokset
Hallberg, Silenti, Onikki, Koljonen ja Uotila.

1277/2/90

Purba, 25 935 dwt (crude)

Vinh, 25 935 dwt (crude)

Khu, 19 999 dwt (product/chemical)

Sam, 18 989 dwt (product/chemical)

Lumi, 16 420 dwt (products)

Solka, 16 420 dwt (products)

Tira, 16 420 dwt (products)

Ukhu, 16 420 dwt (products)

Igloo Norse, 11 665 dwt (gas/chemical)

Ki, 11 538 dwt (product/chemical)

Panama, 11 500 dwt (product/chemical)

Vika, 8 388 dwt (chemical)

Kosa, 6 663 dwt (chemical)

Nestor, 6 870 dwt (gas)

Nestor, 4 507 dwt (gas)

(Luottamuksellinen) HSC

SEURANTARYHMÄN EHDOTTAMAT TARKISTUKSET
NS. 5-VUOTISSOPIMUKSEEN

- 1) Pääsopimuksen 2) kohdan perusteella toteutetaan 1:1 vuorottelujärjestelmä myös niillä yhtiön aluksilla, joilla 1.10.1990 on 2:1 vuorottelu.
- 2) Kokeilusopimuksen Liitteen 5) kohdan perusteella kokeilua laajennetaan siten, että ensin lisätään kokeilun piiriin kaksi alusta, jossa radiosähköttäjä vuorottelee 6 kuukautta itsensä kanssa lähiliikenteessä, ja sen jälkeen, ellei kokeilun perusteella muuta sovita, liikennöi alus samassa liikenteessä ilman radiosähköttäjää.
- 3) Kokeiluun lisätään 6 kuukauden jälkeen edellä 2)-kohdan kokeilun aloittamisesta yksi uusi alus kerrallaan oheisen Liite A:n aikataulun mukaisesti ja kohdassa 2) mainituin ehdoin.
- 4) Pääsopimuksen 1) kohdan mukaisesti yhtiön palveluksessa 20.4.1993 olevat vakinaiset radiosähköttäjätyt työllistetään yhtiön aluksilla.
- 5) Kokeilusopimuksen Liitteen 5) kohdan mukaisesti kokeilun piiriin tulevista em. uusista aluksista sovitaan Seurantaryhmässä.
- 6) Nämä sopimuksen tarkennukset tulevat voimaan x.x.1990.

x.10.1990

SEURANTARYHMÄ

LIITE A

KOKEILUN LAAJENNUSAIKATAULU

Tilanne 1.10.1990: 14+3 vakinaisessa työsuhteessa
olevaa radiosähköttäjää plus
14 määräaikaista.

15 alusta, joissa radiosähköttäjä.

Tilanne kokeilulaaajennusten jälkeen:

1.10.1990	15-2 alusta	26+2 = 28 radiosähk.*
1.4.1991	13-1	24+1 = 25
1.10.1991	12-1	22+1 = 23
1.4.1992	11-1	20+1 = 22
1.10.1992	10-1	18-1 = 19
1.4.1993	9-1	16+1 = 17

* = 15-2 : 2:ssa aluksessa radiosähköttäjä vuorot-
telee itsensä kanssa

26+2: 13 aluksessa 2 sähköttäjää ja
kahdessa yksi.

Kokeiluun tulevista aluksista sovitaan
aina erikseen Seurantaryhmässä.

→ POLIISIRADIODI

VIA Seppo Puhakka Käyttösu

21 Faxi 971

126386

151

18.9.1990

	Menoarvio mk	Henkilöstön määrä
Perus- ja sopimuspalkkaisten virkamiesten palkkaukset.....	1 567 061 300	11 297
Tilapäisten virkamiesten palkkaukset.....	2 152 200	—
Työsopimussuhteisten henkilöiden palkkaukset.....	14 972 800	111
Kausi-, ruuhka- yms. apulaisten palkkaukset.....	1 438 800	—
Muut palkat ja palkkiot.....	28 720 100	—
Sosiaaliturvamaksu.....	107 354 500	—
Eläkemaksu.....	403 586 300	—
Yhteensä.....	2 125 286 000	11 408

Paikallispoliisi

Esitutkintalainsäädännön uudistamisen johdosta myönnetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin lisäystä 2 613 900 mk 50 viran perustamiseksi 1.9.1991 lukien poliisitehtäviin.

Pysyväisluonteisissa tehtävissä toimivien tilapäisten virkamiesten aseman vakinaistamiseksi myönnetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin lisäystä 124 500 mk yhden viran perustamiseksi 1.3.1991 lukien ulosottotehtäviin. Vastaavasti vähennetään tilapäisten virkamiesten palkkauksista 64 000 mk yhden osa-aikaisen henkilön palkkauksesta.

Inkoon ja Nummen nimismiespiirien lakkauttamisen johdosta peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin myönnetään 71 600 mk kahden viran perustamiseksi 1.11.1991 lukien syyttäjän tehtäviin. Samalla vähennetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksista 76 900 mk kahden viran lakkauttamiseksi samasta ajankohdasta lukien poliisi- ja syyttäjätehtävistä.

Tarkoituksenmukaisen virkarakenteen aikaansaamiseksi myönnetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin lisäystä 4 547 100 mk 41 viran perustamiseksi 1.3.1991 lukien tietoliikennetehtäviin. Vastaavasti vähennetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksista samasta ajankohdasta lukien 4 786 700 mk 41 viran palkkauksina viestintätehtävistä.

Peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin myönnetään 85 300 mk yhden viran perustamiseksi toimistotehtäviä varten.

Momentin 28.60.01 perusteluihin viitaten työsopimussuhteisten henkilöiden palkkauk-

sista vähennetään 1.3.1991 lukien 118 600 mk kolmen siivoustehtävissä olevan henkilön palkkoina.

Keskusrikospoliisi

Esitutkintalainsäädännön uudistamisen johdosta myönnetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin lisäystä 1 238 500 mk 20 viran perustamiseksi 1.9.1991 lukien poliisi- ja laboratoriotehtäviin.

Tarkoituksenmukaisen virkarakenteen aikaansaamiseksi myönnetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin lisäystä 885 500 mk kahdeksan viran perustamiseksi 1.3.1991 lukien tietoliikennetehtäviin. Vastaavasti vähennetään peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksista 918 100 mk kahdeksan viran palkkauksina viestintätehtävistä.

Suojelupoliisi

Peruspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin myönnetään 192 200 mk kolmen viran perustamiseksi 1.9.1991 lukien valvontatehtäviä varten.

Palvelussuhteen lajin tarkistamiseksi perus- ja sopimuspalkkaisten virkamiesten palkkauksiin myönnetään 283 700 mk kahden viran perustamiseksi atk- ja kuvateknikkotehtäviä varten 1.3.1991 lukien. Vastaavasti vähennetään työsopimussuhteisten henkilöiden palkkauksista 248 100 mk kahden henkilön palkkauksina.

Liikkuva poliisi

Poliisihallinnon organisaatorakenteen kehittämisen johdosta sopimuspalkkaisten virkamiesten palkkauksista vähennetään 232 600 mk yhden viran lakkauttamiseksi 1.3.1991 lukien johtotehtävistä. Vastaavasti momentilla 26.01.01 perustetaan yksi virka.

Poliisiopisto

Esitutkintalainsäädännön uudistamisen

Yksityiskohtia myöhemmin; heti kun saamme.
Terveisin

ST 17. / Hanne Santala

Vain kuitatepäättös

12.5.1990 mo VM 157/00/90

PERUSTEETAVAT

-"-	1 tarkastaja (1.10).....	A 20
-"-	1 toimistosihteeri (1.3) (vaki- naistettu).....	A 12
Oulun lääninhallitus...	1 pääsihteeri (1.3).....	A 26
-"-	1 toimistopäällikkö (1.9).....	A 24
-"-	1 ylitarkastaja (1.3).....	A 23
-"-	1 tarkastaja (1.10).....	A 20
Lapin lääninhallitus...	1 toimistopäällikkö (1.9).....	A 24
-"-	1 ylitarkastaja (1.9).....	A 24
75. Poliisitoimi		
Paikallispoliisi.....	2 apulaismies (1.11).....	A 25
-"-	3 komisario (1.9).....	A 20
-"-	3 rikoskomisario (1.9).....	A 20
-"-	10 tietoliikennetarkastaja (1.3).....	A 19
-"-	4 - 3 ylikonstaapeli (1.9).....	A 17
-"-	15 - 11 rikosylikonstaapeli (1.9).....	A 17
-"-	10 tietoliikenneohjaaja (1.3).....	A 17
-"-	3 vanhempi rikoskonstaapeli (1.9).....	A 15
-"-	14 - 8 vanh konstaapeli (1.9).....	A 15
-"-	28 - 19 vanhempi rikoskonstaapeli (1.9).....	A 15
-"-	22 tietoliikenneohjaaja (1.3).....	A 15
-"-	3 1 ulosottoapulainen (1.3).....	A 10
-"-	1 toimistovirkailija.....	A 7
Keskusrikospoliisi.....	3 rikostarkastaja (1.9).....	A 26
-"-	1 rikoskemisti (1.9).....	A 25
-"-	rikosinsinööri 2 insinööri (1.9).....	A 25
-"-	1 rikosylikomisario (1.9).....	A 24
-"-	6 rikoskomisario (1.9).....	A 21
-"-	1 tietoliikennetarkastaja (1.3).....	A 21
-"-	1 tekninen tutkija (1.9).....	A 19
-"-	1 tietoliikenneohjaaja (1.3).....	A 18
-"-	2 tutkimusavustaja (1.9).....	A 17
-"-	1 osastosihteeri (1.9).....	A 17
-"-	3 tutkimusavustaja (1.9).....	A 17
-"-	6 tietoliikenneohjaaja (1.3).....	A 16
Suojelupoliisi.....	1 ylitarkastaja (1.3) (vakinais- tettu).....	S 24
-"-	2 ylietsivä (1.9).....	A 20
-"-	1 apulaistarkastaja (1.3) (vaki- naistettu).....	A 20
-"-	2 1 etsivä (1.9).....	A 18
Poliisikoulutus.....	1 erikoistutkija (1.9).....	A 25
-"-	1 yliopettaja (1.9).....	A 24
-"-	1 erikoissuunnittelija (1.9).....	A 24

Päättö... 1.1

2 vak. A 9

3 toim. virk A 7

2 k. puutt. kolonnan

LAKKAUTETTAVAT:

Vuoden 1991 tulo- ja menoarvion yhteydessä lakkautettavat virat

Virasto tai laitos	Luku- määrä	Viran nimi ja lakkauttamis- ajankohta	Palk- kaus- luokka	Osa- aikai- sen työ- aika
--------------------	----------------	--	--------------------------	---------------------------------------

26. Sisäasiainministeriön hallinnonala

05. Lääninhallitukset

Uudenmaan lääninhallitus.....	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 25	
"-	1	apulaistarkastaja (1.3) (osa- aikainen).....	A 15	56.8%
"-	1	toimistovirkailija (1.3).....	A 5	
Turun ja Porin läänin- hallitus.....	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 25	
Hämeen lääninhallitus..	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 25	
"-	1	toimistovirkailija (1.3).....	A 5	
Kymen lääninhallitus...	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 23	
"-	1	toimistovirkailija (1.3).....	A 7	
Mikkelin lääninhallitus	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 23	
"-	1	toimistovirkailija (1.3).....	A 5	
Kuopion lääninhallitus.	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 24	
"-	1	toimistovirkailija (1.3).....	A 5	
Pohjois-Karjalan läänin- hallitus.....	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 23	
"-	1	toimistovirkailija (1.3).....	A 5	
Vaasan lääninhallitus..	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 23	
Oulun lääninhallitus...	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 23	
"-	1	toimistovirkailija (1.3).....	A 5	
Lapin lääninhallitus...	1	pelastustarkastaja (1.9).....	A 23	
"-	1	toimistovirkailija (1.9).....	A 5	

75. Poliisitoimi

Paikallispoliisi.....	2	nimismies (1.11).....	A 24	
"-	10	viestiohjaaja (1.3).....	A 19	
"-	7	apulaisviestiohjaaja (1.3)....	A 17	
"-	3	apulaisviestiohjaaja (1.3)....	A 16	
"-	27	radiosähköttäjä (1.3).....	A 14	
Keskusrikospoliisi.....	1	viestiohjaaja (1.3).....	A 20	
"-	1	apulaisviestiohjaaja (1.3)....	A 18	
"-	6	radiosähköttäjä (1.3).....	A 15	
Liikkuvapoliisi.....	1	päällikkö (1.3).....	S 28	

90. Rajavartiolaitos

15	toimiupseeri 5 1 (1.3).....	A 11
1	siivooja (1.3).....	A 4

ST ARK.

1(2)

AGREEMENT

With reference to the Internal Memorandum of the 19.12.1989 between The Finnish Seafarers Unions and Sally Line UK Ltd. the undersigned parties have today for final settlement of their relationships according to that Memorandum reached an Agreement as follows:

- 1) The Officers listed in Appendix A who have not yet got a new permanent employer in the Baltic, will be taken over by Oy Sally Line Ab Finland from 1.7.1990 according to the principle "old employees". These Officers time of service in Oy Sally Line Ab will be included their servicetime in Rederiaktiebolaget Sally and Rederi Ab EffJohn as stated in Appendix A.

For the new employment contracts between Oy Sally Line Ab and the listed seven Officers finnish laws and regulations and Seacollective Agreements will be in force and applicable.

- 2) If Oy Sally Line Ab can not immediately point out a Vessel in the Baltic for all its new employees to work on, Sally Line UK Ltd offers for those thus temporarily unemployed from the Appendix A jobs onboard m/s Sally Sky in their earlier positions according to earlier agreed conditions, i.e. according to the Finnish Collective Agreement in force and according to Finnish Conditions (Agreement 1.12.1988 between Rederi Ab Sally and the Finnish Seafarers Unions).

This obligation for Sally Line UK Ltd ends 31.12.1991 or earlier when Officers in question have been replaced by Oy Sally Line Ab to work in the Baltic.

Officers in question are obliged to accept the offer by Sally Line UK Ltd mentioned above. In that case however the personal contracts are still in force between the Officers and Oy Sally Line Ab.

- 3) The last two persons of the permanent crew on m/s Sally Star mentioned in the Internal Memorandum of 19.12.1989, will not have a new employer, that is Radio-Officers Pekka Miettinen and Hannu Luoma, and will be paid as an extra redundancy payment, Pekka Miettinen a sum corresponding six (6) months Radio-Officer salary and Hannu Luoma a sum corresponding three (3) months Radio-Officer salary.

These payments will be due in fourteen (14) days from signing of this Agreement.

- 4) The parties notes that all employment contracts from m/s Sally Star between Officers and crew and Rederi Ab Eff John have ceased.
- 5) The undersigned Finnish Officers Unions hand hereby all negotiating rights over to British Officers Union, NUMAST, for achieving a new Agreement for the British Officers onboard m/s Sally Sky.

September

Mariehamn 24.th ~~November~~ 1990

SALLY LINE UK LTD

SUOMEN LAIVAPÄÄLLYSTÖLIITTO-
FINLANDS SKEPPSBEFÄLSFÖRBUND r.y.

SUOMEN KONEPÄÄLLYSTÖLIITTO-
FINLANDS MASKINBEFÄLSFÖRBUND r.y.

SUOMEN TIETOLIIKENNETEKNISET-
FINLANDS TELEKOMMUNIKATIONSTEKNISKA r.y.

This agreement is hereby also accepted by Oy Sally Line Ab
Date and place as above.

OY SALLY LINE AB

APPENDIX A

OFFICERS TAKEN OVER BY OY SALLY LINE AB

Chief Officer:

Service began

Göte Johansson
Lars Österbacka

04.02.1980 as an officer
04.03.1981 as an officer

I Officer:

Stig Forsman
Mikael Söderlund

03.06.1988
24.03.1988

Chief Engineer:

Sune Sjöblom

25.04.1971

Engineers:

Anders Öhman
Christer Lundgren

19.04.1982
1988

SALLY
F E R R I E S

Internal Memorandum

19/12/89

Memo to Finnish Deck & Engine Crew / Officers.

In order to solve the current industrial deadlock Sally Line Limited offers you employment on Finnish terms and conditions on the vessel replacing Sally Star and Sally Sky during the docking period which it is planned will continue until the end of March 1990.

During this time two steps will be taken,

1. Negotiations will take place between the Finnish Crew and Sally Line Limited for possible employment on the English Channel on terms agreeable to both parties.
2. Rederi AB Effjohn will pursue ways of employing all crew in the Baltic.

Any permanent crew members who have been promised employment in the Baltic after 31/12/89 can still take up that option on 1/1/90, according to the previous plan.

A condition of acceptance of this offer is that the Sally Star service recommences immediately.

All permanent staff, officers and ratings
will be given permanent employment in
the Baltic.

R. E. Hansen
K. E. Hansen

Finnish Seafaring - Orleans

5.10.1990

Suomen Tietoliikennetekniset ry
Toiminnanjoht. H. Santala
Sepänkatu 13 A

00150 : HELSINKI

KOLMANSIEN MAITTEN VÄLISESSÄ LIIKENTEESSÄ OLEVIENT ALUSTEN MIEHITYS

Viittaamme otsikkoasiasta aikaisemmin käytyihin keskusteluihin (S. Norrgrann, C. Nyberg) ja ehdotamme seuraavaa miehittämiskäytäntöä aluksilla MS Finntrader ja MS Lanka Abhaya (aika-rahtauksen ajan, ex Finnwood):

1. MS Finntrader on Timber Shipping Ltd:n, Cayman, omistama alus ja Bahaman rekisterissä. Alus on Finnmanagement-laiva.
2. MS Lanka Abhaya on Palkkiyhtymän omistuksessa ja Suomen rekisterissä. Aluksen myynti ulkomaiselle tytäryhtiölle on vaihtoehto jatkoa suunniteltaessa.

Molemmat alukset (sisaraluksia) työllistetään kolmansien maitten välisessä liikenteessä. Alukset eivät ole nykyisillä kustannuksilla kilpailukykyisiä (Liite). Alukset eivät kuulu suunnitellun valtiontuen piiriin.

Lastitarjonta tämän kokoluokan ja tyyppin aluksille Suomesta tai Suomeen on jo usean vuoden ajan ollut niin heikkoa, että niiden käynnit Suomessa ovat jatkossakin sattumanvaraisia.

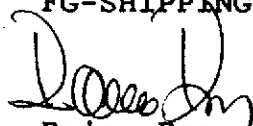
Kilpailutilanteen takia olemme pakotetut miehittämään alukset lippumaan viranomaisten vaatimusten mukaisesti kuitenkin siten, että aluksen päällikkö ja konepäällikkö ovat suomalaisia ja loput miehistöstä ei-suomalaisia. Miehistön kokoonpanossa huomioidaan rahtaaajien vaatimukset ja alusten kunnossapitoon liittyvät tarpeet, joiden seurauksena suomalaisen miehistön osuus voi olla suurempi kuin yllä ehdotettu perusmäärä. Suomalaisiin miehistön jäseniin sovelletaan kulloinkin voimassa olevia työehtosopimuksia.

Kilpailusyistä olemme pakotetut siirtymään tällaiseen järjestelmään mitä pikimmin. Siirtyminen pois nykyjärjestelmästä tapahtuisi mahdollisimman joustavasti.

Omistajat tekevät päätöksensä jatkotoimista viikolla 41, jonka vuoksi toivomme vastaustanne 10.10.1990 mennessä.

Parhain terveisin

FG-SHIPPING OY AB


Raimo Roos

MIEHISTÖÖN KOHDISTUVAT KUSTANNUKSET VERRATTUNA SUOMALASEEN TASOON

	USD/VUOSI	ERO USD/VUOSI
1. Suomalainen rekisteri	1.589.000	-
2. Bahaman rekisteri: Suomalainen miehistö	917.610	671.390
3. NIS: Norjalainen päällikkö ja konepäällikkö	633.000	956.000
Koko miehistö filippiinejä Blue Card	493.000	1.096.000
4. DIS: 3 päälystöstä tanskalaisia Blue Card	539.620	1.049.380
5. IoM: Englantilainen päällikkö/ konepäällikkö	549.500	1.039.500
Koko miehistö intialaisia Blue Card	489.500	1.099.500
6. Bahaman/suitable rekisteri: Suomalainen päällikkö/ konepäällikkö	456.144	1.132.856
Green Card Ei Green Card	428.930	1.160.070

Vertailu perustuu tilanteeseen 1.9.1990 ja valuuttakurssiin 1 USD = FIM 3,75.

Järjestelykustannukset kaventavat rahallista hyötyä:

Kohdat 2 ja 6 alkukustannuksia n. USD 15 - 20.000 ja vuosikustannuksia n. USD 3 - 5.000

Kohdat 3 - 5 alkukustannuksia n. USD 25 - 50.000 ja vuosikustannuksia n. USD 10 - 20.000